

УТВЕРЖДЕНО
на заседании Управляющего совета
МБОУ «СШ № 33»
(протокол от 18.11.2021г. № 04)
СОГЛАСОВАНО
педагогическим советом
МБОУ СШ № 33
(протокол от 16.11.2021 № 06)

УТВЕРЖДЕНО
приказом директора МБОУ «СШ № 33»
от 03.12.2021г. № 01/19-556

ПОРЯДОК РАБОТЫ МБОУ «СШ № 33» ПО ЯЗЫКОВОЙ И СОЦИОКУЛЬТУРНОЙ АДАПТАЦИИ ДЕТЕЙ ИНОСТРАННЫХ ГРАЖДАН

I. Пояснительная записка

Порядок работы МБОУ «СШ № 33» по языковой и социокультурной адаптации детей иностранных граждан (далее – порядок) включает ключевые аспекты, цели, задачи и проблемные вопросы языковой и социокультурной адаптации детей иностранных граждан (далее - дети-мигранты), которые являются одним из приоритетных направлений в реализации государственной политики в сфере образования, а также объектом внимания педагогической общественности, родительских сообществ, представителей сферы культуры, науки, различных социально-профессиональных групп.

Данный порядок разработан, во исполнение подпункта «а» подпункта 3 протокола заседания Правительственной комиссии по миграционной политике от 28.05.2021 года № 1, с целью оказания помощи педагогическим работникам МБОУ «СШ № 33» (далее – школа) для языковой и социокультурной адаптации детей-мигрантов, поступающих или обучающихся в школе.

Порядок разработан с целью выработки единых подходов педагогических работников школы к пониманию целей и задач, видов реализации и критериев оценки эффективности языковой и социокультурной адаптации детей-мигрантов, с учетом вариативных компонентов, обусловленных региональными социально-экономическими, экологическими, этнокультурными, демографическими и иными особенностями Красноярского края, спецификой контингента обучающихся и реализуемых образовательных программ.

Общеобязательные нормы (правила) в части обеспечения организации работы школы по языковой и социокультурной адаптации детей-мигрантов в школе закреплены:

- Конституцией Российской Федерации;
- Семейным кодексом Российской Федерации;
- Федеральным законом от 29.12.2012г. № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации»;
- Федеральным законом от 24.07.1998г. № 124-ФЗ «Об основных гарантиях прав ребёнка в Российской Федерации»;
- Федеральным законом от 19.02.1993г. № 4528-1 «О беженцах»;
- Федеральным законом от 25.07.2002г. № 115-ФЗ «О правовом положении иностранных граждан в Российской Федерации»;
- Законом Российской Федерации от 25.11.1991г. № 1807-1 «О языках народов Российской Федерации»;

- Указом Президента Российской Федерации от 19.12.2012г. № 1666 «О стратегии государственной национальной политики Российской Федерации на период до 2025 года»;

- Указом Президента Российской Федерации от 05.05.2012г. №602 «Об обеспечении межнационального согласия»;

- Указом Президента Российской Федерации от 31.10.2018г. № 622 «О Концепции государственной миграционной политики Российской Федерации на 2019–2025 годы»;

- Постановлением Правительства Российской Федерации от 29.12.2016г. № 1532 «Об утверждении государственной программы Российской Федерации «Реализация государственной национальной политики»;

- Указ Президента Российской Федерации от 19.12.2012г. № 1666 «О Стратегии государственной национальной политики Российской Федерации на период до 2025 года».

При этом в деятельности по организации работы в школе по языковой и социокультурной адаптации детей-мигрантов учитываются требования международных документов, ратифицированных Российской Федерацией:

- Всеобщая декларация прав человека от 10.12.1948г.;

- Конвенция о статусе беженцев ООН от 28.07.1951г.;

- Конвенция по борьбе с дискриминацией в области образования ООН от 14.12.1960г.;

- Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации ООН от 21.12.1965г.;

- Конвенция о правах ребенка ООН от 20.11.1989г.;

- Декларация принципов толерантности ООН от 16.11.1995 г.

В деятельности по организации работы школы по языковой и социокультурной адаптации детей-мигрантов использованы следующие методические рекомендации, подготовленные органами исполнительной власти Российской Федерации:

- Методические рекомендации для органов государственной власти субъектов Российской Федерации о порядке выявления формирующихся конфликтов в сфере межнациональных отношений, их предупреждения и действиях, направленных на ликвидацию их последствий (утверждены приказом Министерства регионального развития Российской Федерации от 14.10.2013г. № 444);

- Методические рекомендации для органов государственной власти субъектов Российской Федерации «О социальной и культурной адаптации и интеграции иностранных граждан в Российской Федерации», утвержденные приказом Федерального агентства по делам национальностей России от 17.11.2020г. № 142;

- Методические рекомендации по обеспечению возможности освоения основных образовательных программ обучающимися 5–11 классов по индивидуальному учебному плану (письмо Минпросвещения России от 26.02.2021г. № 03-205«О методических рекомендациях»);

- Рекомендации Министерства образования и науки Российской Федерации органам исполнительной власти субъектов Российской Федерации, осуществляющим государственное управление в сфере образования по организации деятельности психолого-медико-педагогических комиссий в Российской Федерации (письмо Министерства образования и науки Российской Федерации от 23.02.2016г. № ВК-1074/07 «О совершенствовании деятельности психолого-медико-педагогических комиссий»).

II. Принципы и направления деятельности педагогических работников, осуществляющих языковую и социокультурную адаптацию детей-мигрантов

Дети-мигранты не являются однородной социальной группой, так как различаются между собой по социально-экономическому положению семьи, уровню образования, миграционному статусу и другим социо-демографическим показателям:

- принадлежность к этническим, языковым и/или культурным меньшинствам;
- повышенный риск маргинализации и общей социальной неблагополучности из-за совокупности факторов социально-экономического и социально-психологического характера.

Эти характеристики учитываются при организации языковой и социокультурной адаптации детей-мигрантов.

Дети-мигранты, обучающиеся в школе, это дети из семей уже получивших российское гражданство (часты ситуации с двойным гражданством), но, несмотря на это, они остаются недостаточно интегрированными в российскую среду, плохо владеют русским языком, предпочитая родные языки в домашнем и земляческом общении.

Поэтому, проводя работу по адаптации и социализации детей-мигрантов, школа подключает к ней не только детей-иностранцев, но и детей с миграционной историей, уже имеющих российское гражданство.

Целью деятельности школы при осуществлении языковой и социокультурной адаптации детей-мигрантов выступает формирование инклюзивной образовательной среды, обеспечивающей включение детей-мигрантов в школьное образовательное пространство с сохранением культуры и идентичности, связанных со страной исхода.

Инклюзивная образовательная среда понимается как совокупность мер, процедур, программ, правил и действий, которые создают школьную культуру, где разнообразие человеческих потребностей и ценностей не мешает, а способствует успеху и воспринимается как норма. Она обеспечивает процесс социальной инклюзии – достижения равных возможностей (независимо от пола, возраста, социального статуса, образования, этнической идентичности), для полноценного и активного участия в образовательной деятельности.

В силу особенностей обучающихся данной группы, их потенциальной уязвимости, они сталкиваются с серьезными трудностями при обучении. Особенности детей, которые определяют необходимость организации специальной психолого-педагогической помощи в их развитии и обучении – это особые образовательные потребности в условиях, необходимых для оптимальной реализации актуальных и потенциальных возможностей ребенка. У детей-мигрантов они связаны со следующими характеристиками:

- недостаточный уровень владения русским языком, препятствующий успешному освоению образовательной программы и социализации;
- несоответствие между уровнем знаний, полученных в стране исхода, и федеральными государственными образовательными стандартами;
- несоответствие возраста и уровня знаний из-за разных требований и учебных программ;
- эмоциональные трудности, вызванные переживанием миграционного стресса;
- отсутствие или нехватка социальных навыков, соответствующих возрасту, по умолчанию присутствующих у представителей принимающего общества;
- ориентация на нормы и правила культуры страны и региона исхода, отличающихся от принятых в регионе обучения в России.

Эти характеристики по-разному проявляются у каждого конкретного ребенка и учитываются в образовании с использованием инклюзивного подхода. Таким образом, работу по социализации и языковой адаптации детей иностранных граждан, обучающихся в школе, с одной стороны, организована системно, а с другой – учтены индивидуальные особенности социальной ситуации каждого ребенка.

Деятельность по языковой и социокультурной адаптации детей-мигрантов в школе базируется на следующих принципах:

- принцип включения ребенка в общий поток с помощью специальных педагогических приемов, учитывающих его особые образовательные потребности;
- принцип права на отличия, что предполагает принятие культурной «инаковости» детей иностранных граждан и поддержку ее проявления в образовательной среде;
- принцип трансляции культуры через коммуникацию, который означает, что эффективная культурная адаптация осуществляется исключительно через непосредственное общение с носителями культуры;
- принцип интеграции через сотрудничество, предполагающий, что включение в коллективную деятельность с общими целями и задачами обеспечивает основу межкультурной интеграции;
- принцип билингвизма, предполагающий, что родной язык является не преградой, а ресурсом, как для освоения русского языка, так и для психологического благополучия ребенка иностранных граждан;
- принцип ресурсности культурных различий, показывающий, что национально-культурная специфика ребенка иностранных граждан является не барьером, а ресурсом его включения в образовательную среду;
- принцип активного партнерства с родителями и другими родственниками ребенка иностранных граждан в области его языковой и социокультурной адаптации;
- принцип недопустимости любой формы дискриминации ребенка-мигранта в образовательной среде;
- принцип равенства языков и культур, который утверждает недопустимость выстраивания их иерархии.

Решение задач языковой и социокультурной адаптации детей-мигрантов в школе возможно только при условии системной организации данной работы. Отдельные мероприятия, в том числе культурно-просветительского характера, не позволяют достичь устойчивого результата.

В школе выделены следующие направления деятельности по языковой и социокультурной адаптации детей-мигрантов:

- работа с педагогическим коллективом;
- индивидуальное сопровождение детей-мигрантов;
- работа с ученическим сообществом школы;
- работа с родительским сообществом.

III. Организационно-методическая деятельность по языковой и социокультурной адаптации детей иностранных граждан

Администрация школы обеспечивает информационно-методическое сопровождение педагогов, работающих с детьми-мигрантами, определяя цели и задачи на каждый учебный год и планируемую деятельность:

- создание условий для профессионального развития учителей по проблемам формирования и развития языковой, речевой и коммуникативной компетенций на

уроках русского языка, литературы, во внеурочной деятельности, по вопросам преподавания фонетики, лексики, грамматики в условиях полиэтнического класса через семинары-практикумы, групповые консультации, мастер-классы, участие в конкурсах, публикации, участие в вебинарах;

- осуществление консультирования педагогов-предметников по вопросу сопровождения и обучения детей-мигрантов, применения диагностического инструментария для определения уровня владения русским языком детей указанной категории, реализации программ дополнительных занятий по обучению русскому языку через индивидуальные и групповые консультации, мастер-классы;

- расширение информационно-методического ресурса для учителей, обучающихся детей-мигрантов русскому языку, через обновление содержания методических материалов, актуальных публикаций.

Деятельность школы регламентируется следующими локальными актами:

- приказом об организации деятельности культурно-языковой, психологической адаптации обучающихся иностранных граждан;

- приказом о внесении изменений в должностные инструкции педагогических работников;

- о дневнике сопровождения обучающихся.

Работа в школе по адаптации детей-мигрантов осуществляется в следующих формах:

- организация групповых занятий по изучению русского языка как неродного;
- ведение дневников наблюдения, в которых отражаются индивидуальные маршруты работы с обучающимся, мониторинг эффективности данной работы;

- разработки программы внеурочной деятельности и дополнительного образования, направленные на формирование социального опыта обучающихся, принятие норм образовательной среды, воспитание эмоционально положительного ощущения обучающимся в микро- и макросреде;

- организация мероприятий для родителей (законных представителей);

- проведение систематических мероприятий для обучающихся, направленных на социальную адаптацию (акции, конкурсы рисунков, фестивали, уроки толерантности), участниками которых являются все участники образовательных отношений.

Формы и содержание деятельности школы могут варьироваться.

В школе разработана организационно-управленческая модель адаптации детей мигрантов, позволяющая создать необходимую школьной атмосферы, при которой адаптация детей мигрантов обеспечивает дальнейшую интеграцию детей в безопасное образовательное пространство равных возможностей и защиту интересов каждого ребенка (Приложение 2).

3.1. Индивидуализация образовательного маршрута в соответствии с особыми образовательными потребностями детей иностранных граждан. Психолого-педагогический консилиум

Главной задачей в рамках этого направления является оценка необходимости индивидуального сопровождения детей-мигрантов. Так как, дети-мигранты - это разнородная группа, поэтому унифицированный подход в работе с ними нецелесообразен.

Основным механизмом выработки и реализации индивидуальной стратегии сопровождения детей-мигрантов является психолого-педагогический консилиум (далее – ППк), одна из задач которого состоит в выявлении трудностей в освоении образова-

тельных программ, особенностей в развитии, социальной адаптации и поведении обучающихся для последующего принятия решений по организации ППк.

Состав ППк сохраняется, как при работе с детьми других категорий, но при этом включается учитель (педагог), осуществляющий диагностику уровня владения русским языком детей-мигрантов обучения ребенка иностранных граждан в конкретном классе.

При первичном обследовании принимается коллегиальное решение консилиума. Данный этап предполагает общий анализ особых образовательных потребностей детей-мигрантов, выявление детей, нуждающихся в адресной поддержке, и выработку общей стратегии индивидуального сопровождения каждого такого обучающегося. Классные руководители совместно с социальным педагогом и педагогом-психологом готовят список обучающихся для обсуждения на консилиуме.

В ходе ППк проводится обсуждение образовательных потребностей каждого ребенка. По итогам ППк составляется список детей-мигрантов, нуждающихся в индивидуальном сопровождении, и разрабатывается индивидуальный план для каждого обучающегося.

В зависимости от количества детей-мигрантов в школе, проводится либо один ППк либо же несколько (например, по различным уровням обучения). На последующих этапах проведения ППк учителя-предметники осуществляют краткий анализ сформированности предметных и метапредметных компетенций, классный руководитель и социальный педагог собирают общую информацию о семейной ситуации и истории развития, анализируют общение ребенка с одноклассниками и педагогами, выделяют коммуникативные ситуации, в которых возникали сложности. Педагог-психолог проводит психологическую диагностику эмоционального состояния личности ребенка, уровень его адаптации и общую оценку социальных навыков ребенка.

Второе заседание ППк проводится для анализа текущей работы и внесения необходимых корректировок в индивидуальный план не позднее трех месяцев после первого.

Итоговый ППк проводится в конце учебного года и предполагает анализ проделанной работы и оценку ее эффективности. Подготовка ко второму и третьему консилиумам предполагает мониторинг языковой и социокультурной адаптации детей-инофонов, включающий оценку удовлетворенности особых образовательных потребностей.

3.2. Психолого-педагогическая поддержка в освоении основной образовательной программы

Индивидуальный учебный план (далее – ИУП) обеспечивает освоение образовательной программы на основе индивидуализации ее содержания с учетом образовательных потребностей детей-мигрантов.

Построение индивидуального учебного плана, процедура перевода на обучение по ИУП, организация обучения на ИУП и процедура его разработки описаны в Положении о порядке обучения по индивидуальному учебному плану в МБОУ «СШ № 33», в том числе, в порядке ускоренного обучения.

С целью индивидуализации содержания образовательной программы основного общего образования (далее – ООП ООО) ИУП может предусматривать увеличение учебных часов на изучение отдельных предметов обязательной части ООП ООО, в том числе для их углубленного изучения. При этом возможно введение специально разработанных учебных предметов (курсов), обеспечивающих интересы и потребно-

сти обучающихся, в том числе этнокультурные (с учетом возможностей школы). Таким образом, при переводе на ИУП учитывается как уровень владения русским языком и соответствующие потребности в его освоении, так и уровень предметных знаний и навыков.

Кроме того, ИУП предусматривает организацию внеурочной деятельности, ориентированную на обеспечение индивидуальных потребностей обучающихся. На этом основании в ИУП могут включаться еженедельные мероприятия, направленные на социализацию детей иностранных граждан, стимулирующие их общение с русскоязычными сверстниками.

ИУП на уровне среднего общего образования (далее – СОО) предусматривает выполнение обучающимся индивидуального(ых) проекта(ов). Индивидуальный проект выполняется обучающимся самостоятельно под руководством учителя по выбранной теме в рамках одного или нескольких изучаемых учебных предметов, курсов в любой избранной области деятельности. Выполнение ИУП кроме учебных задач решает также задачи социализации ребенка.

Тема проекта формулируется совместно с обучающимся-мигрантом, чтобы ее реализация предусматривала его общение с носителями русского языка.

Таким образом, ИУП обучающегося-мигранта может включать:

- дополнительные занятия по русскому языку;
- дополнительные задания по основным предметам;
- проектную деятельность;
- коррекционно-развивающие занятия.

Помимо ИУП, для успешного преодоления учебных трудностей обучающегося можно использовать следующие действия:

- использование формы проверки знаний, минимизирующей языковые требования: например, обучающийся дает ответы в форме, соответствующей его языковым способностям (письменной или устной, подготовленной дома видеозаписи, в виде презентации на компьютере, в виде рисунка);

- предоставление дополнительного времени для выполнения тестовых заданий, уменьшение их количества, упрощение содержания;

- временное использование персональных инклюзивных критериев оценки, оценивающих индивидуальный прогресс ребенка и его собственные усилия (например, использование трехуровневой системы оценки динамики усвоения предмета:

А – ребенок усваивает предмет медленнее, чем в предшествующий диапазон оценивания;

Б – ребенок усваивает предмет в том же темпе;

В – ребенок усваивает предмет быстрее.

Также для облегчения организации разноуровневого обучения обучающихся-мигрантов применяется технология наставничества. Роль наставника конкретного ученика могут взять на себя одноклассники, имеющие отношение к тому же этносу/стране происхождения, что и ребенок, испытывающий трудности в обучении. Также данную функцию могут выполнять обучающиеся, старшие по возрасту, что способствует более быстрому включению вновь прибывшего ребенка в социокультурное пространство России. Вместе с тем необходимо в части организации наставничества со стороны сверстников и обучающихся старших классов учитывать риски и не допускать статусно-иерархических субкультур по отношению к конкретному обучающемуся.

3.3. Работа с педагогическим коллективом (межкультурная компетентность педагога как ключевое условие успешности работы с детьми-мигрантами)

Межкультурная компетентность – важнейшая профессиональная характеристика, обеспечивающая успешную профессиональную деятельность педагога по языковой и социокультурной адаптации детей-мигрантов.

Первая составляющая межкультурной компетентности является универсальной и относится ко всем сферам профессиональной деятельности. Она состоит из четырех компонентов.

1. Межкультурная стабильность. Характеристика педагога, обеспечивающая устойчивость к стрессовым ситуациям межкультурного общения. Это сочетание умения управлять своим эмоциональным состоянием и конструктивного отношения к успехам и неудачам, в том числе в работе с детьми.

2. Межкультурный интерес. Желание общаться с людьми из других культур, интерес к культуре и культурным различиям. Стремление активно включаться в межкультурное взаимодействие.

3. Отсутствие этноцентризма. Установка на уважение и принятие культурного разнообразия. Отношение к культурным различиям как к множеству вариантов при отсутствии превосходства той или иной культуры.

4. Управление межкультурным взаимодействием. Владение широким спектром коммуникативных навыков, важных при межкультурном общении, обеспечивающих подстройку под собеседника из другой культуры и позволяющих договориться с ним.

Все составляющие межкультурной компетентности позволяют снизить уровень эмоционального выгорания учителей, работающих с детьми-мигрантами, и повышают уверенность педагога в своих силах и профессионализме.

Таким образом, педагоги с недостаточным развитием межкультурной компетентности не только могут неэффективно осуществлять процесс адаптации детей-мигрантов, но и подвергаются повышенному риску возникновения профессиональных психологических расстройств.

Повышение квалификации педагогов, работающих с такими обучающимися, может вестись по нескольким основным направлениям:

- подготовка по методике преподавания русского языка как иностранного;
- освоение принципов и технологий инклюзивного образования;
- повышение межкультурной компетентности педагогов школы.

IV. Организационно-методическая деятельность педагогов по языковой и социокультурной адаптации детей-мигрантов

4.1. Оценка особых образовательных потребностей

Образовательные потребности ребенка обусловлены: языковыми навыками; предметными и метапредметными компетенциями; эмоциональным состоянием; социальными навыками; присвоенными культурными правилами и нормами.

При первичном знакомстве с детьми-мигрантами и их семьями педагогами задаются вопросы: «Как правильно произносить имя ребёнка и имена его родителей?», «Какими языками владеет ребёнок. Каков его уровень владения этими языками?», «Как звучат на родном языке ребёнка приветствие, а также «спасибо», «присоединяйся», «молодец!», «очень хорошо», и иные вопросы первичного общения с семьей и ребенком. Уточняется вероисповедание ребёнка и его семьи, наличие особенностей религиозной жизни семьи, а также влияние таких особенностей на участие ребенка в

жизни школы, общении с одноклассниками. Также выясняется информация о возможных культурных особенностях, касающихся пищи, украшений, одежды, которые могут повлиять на состояние или поведение ребенка в школе (например, его отношение к меню в школьной столовой).

В школе выработан подход к оценке уровня языковой адаптации детей-мигрантов, когда уровень владения русским языком (Я1) оценивается по всем видам речевой деятельности (индикаторам): говорение, чтение, аудирование, письмо.

Для детей 6 - 9 лет проводят собеседование, а не тестирование, в ходе которого определяется уровень владения русским языком и наличие минимальных предметных знаний, соответствующих возрасту ребенка.

Тестирование проводят квалифицированные педагоги, владеющие методикой обучения русскому языку как иностранному. По итогам тестирования они составляют компетентное заключение с рекомендациями по дальнейшей индивидуальной траектории обучения ребенка. При оценке уровня языковой адаптации учитывается, что в большинстве семей иностранных граждан доминирующим языком общения является их родной язык, либо он используется наравне с русским языком.

У детей-мигрантов сформированность речевых умений и навыков определяется дифференцированно по каждому виду речевой деятельности. Такой подход позволяет наиболее точно оценить возможности ребенка и спрогнозировать его дальнейший образовательный маршрут.

Для входной диагностики детей иностранных граждан в возрасте 6–8 лет используются материалы издания:

- Криворучко Т.В., Цаларунга С.В. Первый раз в первый класс: Диагностические материалы для проведения входного и итогового тестирования детей 6–8 лет, слабо владеющих русским языком;

- Методическое пособие для учителей начальной школы. – М.: Этносфера, 2021. 212 с.

Оценка предметных и метапредметных компетенций полностью осуществляется учителями-предметниками только при условии достаточного владения русским языком. При недостаточном владении русским языком, акцент делается на оценке обучаемости ребенка, которую проводит педагог-психолог (например, методика исследования обучаемости А.Я. Ивановой).

Эмоциональное состояние ребенка оценивается с помощью инструментария, используемого педагогом-психологом для психологической диагностики. Методиками для проведения скринингового оценивания психологического благополучия являются опросники «Сильные стороны и трудности» (ССТ) для подростков с 11 лет, для родителей и учителей, а также опросник «Самооценки субъективного благополучия».

Для детей, плохо владеющих русским языком, рекомендуется использовать невербальные, рисуночные методики. Самые распространенные из них рисуночные тесты: «Дом-дерево-человек», «Нарисуй человека», «Несуществующее животное», «Моя семья» и иные. При этом учитывается, что большинство невербальных методик не являются стандартизированными и поэтому не предоставляют материал для точной оценки психического состояния.

Особенности культурной адаптации оценивают с помощью программы оценки адаптации детей и подростков из семей иностранных граждан к поликультурной образовательной среде (Солдатова Г. У., Макаручук А. В., Пантелеев А. Б. Комплексная программа социокультурной адаптации детей из семей мигрантов в поликультурном образовательном пространстве // Межкультурная компетентность педагога в поли-

культурном образовательном пространстве: Научно-методические материалы / Под ред. Хухлаева О. Е., Чибисовой М. Ю. – СПб.: ООО «Книжный Дом», 2008. –с.252-256 https://psyjournals.ru/icp_2008/issue/ (открытый доступ).

Диагностическая программа построена на основе выделенных критериев адаптации детей иностранных граждан к поликультурной образовательной среде. Диагностическую программу составляют социометрический тест, а также данные стандартизованного наблюдения, полученные от педагогов.

Схема стандартизированного наблюдения позволяет получать информацию об индивидуальных ориентациях обучающихся на аккультурацию, отражающихся в двух основных вопросах.

Первый вопрос – «Важно ли для ребенка поддерживать собственную культурную идентичность?» – касается отношения к собственной культуре, ее ценности для личности и необходимости сохранения и развития его этнокультурной идентичности.

Второй – «Важно ли для ребенка поддерживать отношения с другими этническими группами?» – направлен на определение отношения обучающихся к группе контакта: насколько взаимодействие с членами этой группы ценно и желанно для него.

Ведение дневника наблюдения педагогом, в котором будут отражены индивидуальные маршруты и мониторинг эффективности, а также методики, и технологии, которые будут определять успешность адаптации детей-мигрантов и позволят сделать работу более эффективной в проработке индивидуальных образовательных потребностей.

Дневник наблюдения разработан как локальный акт школы, где осуществляется деятельность по работе с обучающимися данной группы.

4.2. Меры по индивидуальной поддержке

Индивидуальная педагогическая поддержка обучающегося структурируется в соответствии с основными образовательными потребностями ребенка иностранных граждан.

Психолого-педагогическая поддержка в освоении русского языка

Дополнительная языковая подготовка детей-мигрантов в области русского языка по методике «русский как иностранный» направлена на формирование языковых компетенций, необходимых для освоения образовательных программ. В соответствии с действующим профессиональным стандартом педагог должен уметь использовать и апробировать специальные подходы к обучению в целях включения в образовательную деятельность всех обучающихся, в том числе тех, для которых русский язык не является родным.

Основным из таких специальных подходов является методика преподавания русского языка как иностранного, овладение которой в условиях современной социокультурной среды важно не только для преподавателей русского языка и литературы, но и для педагогов-предметников, учителей начальной школы.

Подходами к организации обучения детей-мигрантов русскому языку являются:

- 1) интенсивное обучение языку в течение года в отдельной группе, после чего дети включаются в образовательную деятельность на общих основаниях со сверстниками;

- 2) сочетание занятий в обычном классе с дополнительными занятиями по русскому языку и возможностью организации обучения по индивидуальному плану, с

использованием специализированных учебных пособий и учебно-методических комплексов на обычных уроках;

3) полное погружение детей-мигрантов в новую языковую и культурную среду с возможностью получения периодических консультаций.

Выбор модели языковой адаптации зависит не только от уровня владения языком, но также и от возраста детей и их численности в классе.

Второй вариант подходит для уровней НОО и ООО, когда детей-мигрантов в классе не более трех – четырех человек. Если же число детей, слабо владеющих русским языком, превышает пять человек, используется первый вариант.

Третий вариант применяется на уровне НОО, когда детей-мигрантов в классе один-два человека, при условии, что педагог обладает соответствующей квалификацией, включая методику обучения русскому языку как иностранному.

Психолого-педагогическая поддержка эмоционального благополучия

Работа строится вокруг преодоления последствий культурного шока, проявляющегося в следующих психологических симптомах:

- напряжение, сопровождающее усилия, необходимые для психологической адаптации;
- чувство потери или лишения (статуса, друзей, родины);
- чувство отверженности и отвержения со стороны принимающего общества;
- сбой в ролевой структуре (ролях и ожиданиях), путаница в самоидентификации, ценностях, чувствах;
- чувство тревоги, основанное на различных эмоциях (удивление, отвращение, возмущение, негодование), возникающих в результате осознания культурных различий;
- чувство бессилия, неполноценности в результате осознания неспособности справиться с новой ситуацией.

Это основные направления работы в области индивидуальной психологической помощи с помощью широкого арсенала средств педагога-психолога. Организационным инструментом такой работы является арт-альбом «Твоя жизнь на новом месте» (авторы Лейбман И.Я., Чернышева У.В., Фейгельман О.М.), с помощью которого эффективно строится индивидуальное сопровождение ребенка-мигранта 6–12 лет.

Психолого-педагогическая поддержка

и социально-педагогическое сопровождение освоения социальных навыков

Основные направления данной деятельности:

- ознакомление ребенка с повседневной организацией жизни в классе, его порядком, организация мониторинга понимания ребенком заданий и поручений учителей;
- создание в классе такой обстановки, чтобы дети иностранных граждан могли ошибаться, не испытывая страха показаться смешными;
- обучение детей иностранных граждан, недостаточно владеющих русским языком, способам, которыми они могут помочь учителям и одноклассникам понять, что было ими сказано, используя картинки, жесты и письменную речь;
- обучение вопросам, которые дети иностранных граждан могут задавать для уточнения и для подтверждения правильности их понимания;
- использование ролевого тренинга, направленного на отработку социальных навыков, являющихся наиболее важными для общения в конкретной социокультурной среде.

Психолого-педагогическая поддержка и социально-педагогическое

сопровождение освоения культурных правил и норм, необходимых
для успешного включения в образовательное пространство школы

Освоение культурных правил и норм реализуется через правильную организацию повседневного межкультурного взаимодействия. Это построение образовательной деятельности, обеспечивающей реальное позитивное взаимодействие между детьми из разных культур, между детьми-мигрантами и представителями принимающего общества.

Для оптимизации социокультурной и языковой адаптации детей-мигрантов также целесообразно расширить возможности их общения с ровесниками. Важно вовлекать ребенка в систему дополнительного образования школы (посещение кружков, секций) и внеурочную деятельность.

Освоение культурных правил и норм более успешно, если дети-мигранты включены в активную проектную деятельность, а также в любые виды творческой деятельности, позволяющие выявить их таланты и раскрыть их возможности: общешкольный день проектов, день самоуправления, театр, ансамбль, кружки, выставки, школа вожатых, школа волонтеров, подготовка праздников, экскурсии, поездки и т.д. Такая деятельность способствует повышению их статуса в среде сверстников. Важно учитывать сложность точного вербального оформления правил и норм поведения, принятых в российском обществе; отсутствие эталона и ориентиров в данной области (своеобразного кодекса поведения). Учебная и воспитательная работа по разъяснению норм поведения, этикета общения проводится педагогами не только с детьми иностранных граждан, но и в целом с многонациональными классными коллективами в рамках общих видов учебной и внеучебной работы, внеурочной деятельности: тематические «этикетные» уроки, классные часы, диспуты и иное.

V. Работа с ученическим сообществом школы

Формирование инклюзивной по отношению к детям иностранных граждан среды школы, включая меры по недопущению дискриминации со стороны всех участников образовательных отношений, требует вовлечения в эту деятельность всех обучающихся школы. При этом мероприятия культурно-просветительского характера (фестивали культур и подобное) не решают данную задачу в полной мере.

Эффективной технологией, позволяющей решить данную задачу, является межкультурный тренинг. Это разновидность социально-психологического тренинга, направленного на развитие навыков межкультурной коммуникации. В ходе межкультурного тренинга используются упражнения, позволяющие обучающимся сформировать представление о разнообразии как ценности и о культуре как о системе правил. Программа межкультурного тренинга в школе строится на пособии Н.М. Лебедевой «Этнопсихология».

Занятия с элементами межкультурного тренинга проводятся классным руководителем и/или педагогом-психологом в рамках внеурочной деятельности со всем классом или с подгруппой. Для обеспечения инклюзивной культуры необходима интенсификация повседневного межкультурного диалога, а также снижение взаимной предубежденности. Такого рода задачи решаются через обеспечение позитивной взаимозависимости обучающихся друг с другом, наиболее эффективно реализуемых через технологию «обучение в сотрудничестве», которая может применяться и в урочной, и во внеурочной деятельности, и в дополнительном образовании.

Основные принципы обучения в сотрудничестве – общность целей и задач, индивидуальная ответственность, равные возможности достижения успеха для всех

членов группы. Общность целей подразумевает, что все участники разделяют общее стремление как можно лучше выполнить предложенное задание и для этого они готовы помогать друг другу и сотрудничать. Индивидуальная ответственность предполагает, что каждый обучающийся получает собственное задание и оценку за его выполнение. Такая форма обучения воспитывает и развивает многие социальные навыки, позволяющие взаимодействовать людям с разными системами ценностей, обычаями, установками, стилями мышления.

Для формирования инклюзивной, по отношению к детям-мигрантам среды школы, используются ресурсы оформления класса, показывающего важную роль различных этнических, культурных, социальных групп в формировании культуры страны и школы. Использование педагогом значимой информации, имеющей прямое отношение к этносу, культуре, традициям, языку конкретного ученика, может не только повысить мотивацию этого ребенка к изучению предмета, преподаваемого данным педагогом, но и вызвать у его одноклассников любопытство и интерес к теме этнокультурного многообразия России и мира, способствовать расширению кругозора всех обучающихся.

Включая в образовательную среду детей-мигрантов, формируются условия не только для освоения ребенком языка, социальных норм и культурных кодов принимающего общества, но и способствовать сохранению им собственной этнокультурной идентичности.

Оптимально, когда ребенок имеет возможность на дополнительных занятиях, факультативно изучать язык и культуру собственного народа. Если же такой возможности нет, педагоги не должны забывать о важности проведения сравнений (применения кросскультурных методов) и обращения к этнокультурным знаниям при освоении ребенком тех или иных норм и правил, этикета общения, принятого в России.

VI. Работа педагога с родителями

Важной составляющей индивидуальной поддержки ребенка-мигранта является работа с его родителями. При этом под родителями следует понимать не только непосредственных родителей ребенка-мигранта, но и всех взрослых, кто вовлечен в его воспитание и принимает ключевые решения, с ним связанные. Классному руководителю рекомендуется установить контакт с родителями, узнать их потребности и интересы, связанные с обучением.

Большое значение имеет сотрудничество с родителями в плане освоения ребенком русского языка. От родителей не требуется говорить с ребенком дома только по-русски, потому что это противоречит принципу бикультурности и билингвизма. Целесообразно проанализировать языковую ситуацию в семье (на каком языке говорят все члены семьи) и совместно с родителями выработать меры поддержки русского языка: читать ребенку вслух книги на русском, смотреть вместе и обсуждать фильмы, выделить час в день, когда дома будут говорить только по-русски и т.п.

Интеграция родителей из числа иностранных граждан осуществляется через разнообразные формы, в том числе и совместной работы с родителями и детьми: родительские собрания, родительские клубы, выездные лагеря, экскурсии, иные неформальные мероприятия. Следует привлекать родителей детей-мигрантов к участию в жизни класса и родительского сообщества, причем по максимально широкому кругу вопросов, не ограничиваясь этнокультурной тематикой. Таким образом, происходит транслирование детям и взрослым образцов поведения, ценностей и норм принимающего общества.

VII. Оценка успешности языковой и социокультурной адаптации детей-мигрантов педагогом

Образовательные результаты детей-мигрантов не рекомендуется включать в общую оценку уровня эффективности деятельности школы.

Вторым возможным подходом является оценка эффективности деятельности школы по динамике образовательных результатов детей-мигрантов, сравнивая итоги входной и итоговой (в конце учебного года) диагностик. Индивидуальные критерии эффективности деятельности в области языковой и социокультурной адаптации ребенка-мигранта в школе представляют собой конечные результаты данной работы:

1. Сформированность компетенций в области русского языка, необходимых для освоения ООП.

2. Освоение ребенком предметных и метапредметных компетенций, на уровне, необходимом для включения в образовательную деятельность, соответствующий возрастной группе.

3. Эмоционально-психологическое благополучие ребенка-мигранта.

4. Наличие у ребенка социальных навыков, необходимых для успешного обучения и социализации.

5. Освоение ребенком культурных правил и норм, необходимых для успешного включения в образовательную деятельность.

Также рекомендуется оценивать степень инклюзивности по отношению к детям-мигрантам среды школы в целом, включая эффективность мер по недопущению дискриминации со стороны всех участников образовательных отношений.

Существует два варианта неинклюзивной образовательной среды:

– безразличие к работе с детьми-мигрантами, восприятие данной темы как неактуальной, не требующей специального внимания. Это либо полное игнорирование работы с детьми-мигрантами в образовательной среде, либо избегание каких-либо действий, с этим связанных;

– восприятие таких детей как проблемы, трудности, с которыми сталкивается система образования и все участники образовательных отношений.

Наличие детей-мигрантов воспринимается как фактор, запрещающий, ограничивающий и препятствующий достижению школой своих целей.

Варианты инклюзивной образовательной среды.

Первый характерен для организации, начинающей свою деятельность в области языковой и социокультурной адаптации детей-мигрантов.

Второй характерен для организаций, полностью сформировавшей инклюзивную по отношению к таким детям образовательную среду через:

– восприятие детей-мигрантов как вызова, который требует усилий и затраты ресурсов для того, чтобы обратить его в позитивную сторону;

– восприятие детей-мигрантов как ценного ресурса, способствующего развитию образовательной среды и нуждающегося в поощрении и содействии.

МБОУ «СШ № 33» относится к первому варианту.

Приложение 1 к Порядку работы
МБОУ «СШ № 33» по языковой
и социокультурной адаптации детей
иностраннных граждан

**Перечень практических разработок и методического инструментария в области
языковой и социокультурной адаптации детей иностраннных граждан**

Практические разработки

1. Интеграция детей из семей иноэтничных мигрантов средствами образования: методическая и консультативная поддержка школ и детских садов в регионах России <http://mpgu.su/integration/>; <http://www.etnosfera.ru>
2. Дети Петербурга. Помощь детям мигрантов <https://detipeterburga.ru/>
3. Одинаково разные: программа социальной и языковой адаптации детей-мигрантов <http://odinakovo-raznie.ru/>

Публикации

4. Омельченко Е.А. Технологии адаптации детей из семей иноэтничных мигрантов в школе // Вестник антропологии. –2019. – № 2 (46). – С. 196–207.
5. Омельченко Е.А. Технологии адаптации иноязычных и иноэтничных обучающихся в школьном образовании // Родной язык. – 2017. – № 2 (7). – С. 53–74.
6. Хухлаев О.Е., Чибисова М.Ю., Шеманов А.Ю. Инклюзивный подход в интеграции детей-мигрантов в образовании // Психологическая наука и образование. 2015. Том 20. № 1. С. 15–27. <https://psyjournals.ru/psyedu/2015/n1/75184.shtml>
7. Хухлаев О.Е., Чибисова М.Ю., Кузнецов И.М. Школа как транслятор культуры принимающего общества: интеграция детей-мигрантов в образовательной среде // Культурно-историческая психология. 2014. Том 10. № 1. С. 95–103. <https://psyjournals.ru/kip/2014/n1/67635.shtml>.
8. Хухлаев О.Е., Кузнецов И.М., Чибисова М.Ю. Интеграция мигрантов в образовательной среде: социально-психологические аспекты // Психологическая наука и образование. 2013. Том 18. № 3. С. 5–17. <https://psyjournals.ru/psyedu/2013/n3/63355.shtml>

Методические пособия

9. Хухлаева О.В., Чибисова М.Ю. Работа психолога в многонациональной школе. М., 2016.
10. Межкультурная компетентность педагога в поликультурном образовательном пространстве: Научно-методические материалы / Под редакцией Хухлаева О.Е., Чибисовой М.Ю. – СПб.: ООО «Книжный Дом», 2008. – 408 с. https://psyjournals.ru/icp_2008/issue/ (открытый доступ)
11. Гриценко В.В., Шустова Н.Е. Социально-психологическая адаптация детей из семей мигрантов.— М.: Форум, 2016. — 224 с. https://psyjournals.ru/spacmf_2016/issue/ (открытый доступ)
12. Каленкова О.Н., Феоктистова Т.Л. Методические материалы для тестирования детей-инофонов по русскому языку. – М.: Этносфера, 2009.
13. Криворучко Т.В., Цаларунга С.В. Первый раз в первый класс: Диагностические материалы для проведения входного и итогового тестирования детей 6–8 лет, слабо

- владеющих русским языком. Методическое пособие для учителей начальной школы. – М.: Этносфера, 2021. 212 с.
14. Технологии психологического сопровождения интеграции мигрантов в образовательной среде: Учебно-методическое пособие для педагогов-психологов.
 15. Электронный ресурс+ / под ред. О.Е. Хухлаев, М.Ю. Чибисова. М.: МГППУ. 2013 – 273 с. https://psyjournals.ru/soprovozhdenie_migrantov/issue/index.shtml (открытый доступ)
 16. Лебедева Н.М. Этнопсихология: учебник и практикум для академического бакалавриата / Н.М. Лебедева. — Москва: Издательство Юрайт, 2018. — 491 с. — (Бакалавр. Академический курс). — ISBN 978-5-534-02318-3. — Текст: электронный // ЭБС Юрайт *сайт+. — URL: <https://urait.ru/bcode/413042> (дата обращения: 03.07.2021).
 17. Омельченко Е.А., Шевцова А.А. Как и зачем оценивать межкультурную компетентность педагога // Начальная школа. –2017. – № 3. – С. 70–74.
 18. Омельченко Е.А. Межкультурная компетентность педагога: от знаний и мотивации к умению действовать и принимать корректные решения // Начальная школа. – 2017. – № 10. – С. 48–54.
 19. Хухлаев О.Е. и др. Разработка и адаптация методики «Интегративный опросник межкультурной компетентности» // Психология. Журнал Высшей школы экономики, 2021. Т. 18. № 1. С. 71–91. DOI: 10.17323/1813-8918-2021-1-71-91.
 20. Хухлаев О.Е. и др. Измерение межкультурной компетентности педагога: разработка и апробация Теста Ситуационных Суждений ТСС-МКК // Психологическая наука и образование. 2021 (в печати).
 21. Фомичева А.Е. Хухлаев О.Е. Методика "мозаичный класс" как форма осуществления межкультурного диалога // Справочник классного руководителя. №7 (июль) 2013 сс.52-57
 22. Родкина Н.В. Обучение в сотрудничестве на уроках русского языка и во внеурочное время // Современная педагогика. – Январь 2013. № 1 <https://pedagogika.snauka.ru/2013/01/824>
 23. Искусство жить с непохожими людьми: психотехники толерантности / Г. Солдатова, А. Макачук, Л. Шайгерова, Т. Лютая. — ГУ МО Издательский дом Москвы, 2009
 24. Лейбман И.Я., Чернышева У.В., Фейгельман О. М. Твоя жизнь на новом месте. Арт-альбом для детей. М., 2020.
 25. Макачук А.В., Солдатова Г.У. Из книги «Может ли «другой» стать другом? Тренинг по профилактике ксенофобии» *Электронный ресурс+ // Вестник практической психологии образования. 2006. Том 3. № 3. С. 92–100. URL: https://psyjournals.ru/vestnik_psyobr/2006/n3/29112.shtml (дата обращения: 28.04.2021)
 26. Межкультурный диалог в школе. *Учеб.-метод. пособие: В 2 кн.+ Н.М. Лебедева, О.В. Лунева, Т.Г. Стефаненко; Рос. акад. наук. Ин-т этнологии и антропологии им. Н.Н. Миклухо-Маклая.
 27. Хухлаев О.Е. Не такой как все: психологическая адаптация детей-мигрантов из инокультурной среды в начальной школе (материалы к тренингу) // Школьный психолог №18 (352) 16-30.09.2005. – с.35-38.
 28. Хухлаев О.Е. Встреча: социально-психологическая игра // Школьный психолог №18 (352) 16-30.09.2005. –с.60-61.
 29. Создание условий социализации и адаптации детей-мигрантов: методические рекомендации / авторы-сост.: Е.И. Минаева, И.Н. Полынцева, О.П. Куликова / под

общей редакцией Е. И. Минаевой; автономное учреждение дополнительного профессионального образования Ханты-Мансийского автономного округа – Югры «Институт развития образования». Ханты-Мансийск: Институт развития образования, 2019